

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования «Мордовский государственный педагогический
университет имени М.Е. Евсевьева»**

Филологический факультет

Кафедра русского языка и методики преподавания русского языка

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Изучение фразеологии русского языка в полиэтнической аудитории

Направление подготовки: 44.04.01 Педагогическое образование

Профиль подготовки: Преподавание русского языка как неродного

Форма обучения: очная

Разработчики:

канд. филол. наук, доцент кафедры русского языка и методики преподавания
русского языка Морозова Е. Н.

Программа рассмотрена и утверждена на заседании кафедры, протокол № 9 от
31.03.2022 года

И.о. зав. кафедрой



Кашкарева Е. А.

1. Цель и задачи изучения дисциплины

Цель изучения дисциплины – обеспечить базовую профессионально-методическую подготовку магистрантов, сформировать общекультурные, общепрофессиональные и профессиональные компетенции, необходимые для изучения русской фразеологии в полиэтнической аудитории.

Задачи дисциплины:

- познакомить магистрантов с теоретическими основами изучения русской фразеологии;
- сформировать практические навыки и умения поисково-аналитической работы, обучить приемам работы со справочной литературой и фразеологическими словарями русского языка;
- показать методику фразеологического анализа.
- способствовать реализации воспитательных возможностей дисциплины для формирования духовных и нравственных качеств, мировоззрения обучающихся, их гражданского, сознательного и бережного отношения к русскому языку как национально-культурной ценности, последовательного и глубокого приобщения к национальной отечественной культуре.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплина К.М.02.ДВ.01.01 «Изучение фразеологии русского языка в полиэтнической аудитории» относится к вариативной части учебного плана.

Освоение дисциплины К.М.02.ДВ.01.01 «Изучение фразеологии русского языка в полиэтнической аудитории» является необходимой основой для последующего изучения дисциплин (практик): К.М.04.ДВ.01.01 Лингвокультурологический подход в обучении русскому языку как неродному.

Область профессиональной деятельности, на которую ориентирует дисциплина, включает: 01 Образование и наука (01.001 Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель).

Типы задач и задачи профессиональной деятельности, к которым готовится обучающийся, определены учебным планом.

3. Требования к результатам освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

Компетенция в соответствии ФГОС ВО	
Индикаторы достижения компетенций	Образовательные результаты
ПК-6. Способен осуществлять исследовательскую и проектную деятельность в полиэтнической образовательной среде	
ИПК 6.2. Умеет ставить исследовательские задачи и разрабатывать пути их решения применительно к конкретному языковому материалу.	знать: - способы постановки исследовательских задач и разработки путей их решения применительно к конкретному языковому материалу; уметь: - применять способы постановки исследовательских задач и разработки пути их решения применительно к конкретному языковому материалу; владеть: - приемами постановки исследовательских задач и разработки путей их решения применительно к конкретному языковому материалу.

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Первый семестр
Контактная работа (всего)	10	10
Практические	10	10

Самостоятельная работа (всего)	98	98
Виды промежуточной аттестации		
Зачет	+	
Общая трудоемкость часы	108	108
Общая трудоемкость зачетные единицы	3	3

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

Раздел 1. Общие вопросы изучения фразеологии в полиэтнической аудитории.

Русская фразеология с точки зрения методики преподавания. Понятие о термине "фразеология" и его основных значениях в современном русском языке. Фразеологическая единица (ФЕ) и слово, ФЕ и словосочетание (свободное и синтаксически связанное). Понятие о ФЕ; его признаки и функции. Семантические особенности ФЕ. Основные принципы методики лексики и фразеологии: 1) экстралингвистический (сопоставление слова и реалии); 2) лексико-грамматический (сопоставление лексического и грамматического значений слова); 3) парадигматический (сопоставление единиц лексической парадигмы); 4) функционально-стилистический (сопоставление фразеологизмов со сферами их употребления); 5) исторический (сопоставление истории слова и истории реалии).

Раздел 2. Методика формирования фразеологического знания в полиэтнической аудитории.

Общие вопросы изучения фразеологии в полиэтнической аудитории. Методика изучения фразеологической семантики в полиэтнической аудитории. Этапы изучения фразеологии (пропедевтический, систематический, аспектный, функционально-стилистический). Работа по обогащению словарного запаса обучающихся и предупреждению лексико-фразеологических ошибок. Подбор упражнений. Использование инновационных образовательных технологий при изучении фразеологии в полиэтнической аудитории.

Методика изучения фразеологической парадигматики в полиэтнической аудитории. Методика изучения фразеологической парадигматики в полиэтнической аудитории. Методика изучения функционирования фразеологических единиц в полиэтнической аудитории. Работа с фразеологическими словарями. Алгоритм фразеологического анализа.

5.2. Содержание дисциплины: Практические (10 ч.)

Раздел 1. Общие вопросы изучения фразеологии в полиэтнической аудитории (6 ч.).

Тема 1. Русская фразеология с точки зрения методики преподавания (2 ч.).

1. Понятие о термине "фразеология" и его основных значениях в современном русском языке. Фразеологическая единица (ФЕ) и слово, ФЕ и словосочетание (свободное и синтаксически связанное).

2. Понятие о ФЕ; его признаки и функции.

Тема 2. Семантические особенности ФЕ (2 ч.).

1. Специфика фразеологического значения по сравнению с лексическим.

2. Особенности фразеологической полисемии.

3. Внутренняя форма фразеологизма.

Тема 3. Основные принципы методики фразеологии (2 ч.).

1. Экстралингвистический (сопоставление внутренней формы фразеологизма и реалии);

2. Лексико-грамматический (сопоставление лексического и грамматического значений слов-компонентов);

3. Парадигматический принцип изучения фразеологии (сопоставление единиц парадигмы);

4. Функционально-стилистический (сопоставление фразеологизмов со сферами их употребления);

5. Исторический (сопоставление истории фразеологизма и истории реалии).

Раздел 2. Методика формирования фразеологического знания в полиэтнической аудитории (4 ч.).

Тема 4. Общие вопросы изучения фразеологии в полиэтнической аудитории (2 ч.).

1. Методика изучения фразеологической семантики в полиэтнической аудитории.

2. Этапы изучения фразеологии (пропедевтический, систематический, аспектный, функционально-стилистический).

3. Работа по обогащению словарного запаса обучающихся и предупреждению лексико-фразеологических ошибок. Подбор упражнений.

4. Использование инновационных образовательных технологий при изучении фразеологии в полиэтнической аудитории.

Тема 5. Методика изучения фразеологической парадигматики в полиэтнической аудитории (2 ч.).

1. Методика изучения фразеологической парадигматики в полиэтнической аудитории.

2. Методика изучения функционирования фразеологических единиц в полиэтнической аудитории.

3. Работа с фразеологическими словарями.

4. Алгоритм фразеологического анализа.

6. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (разделу)

6.1 Вопросы и задания для самостоятельной работы

Первый семестр (98 ч.)

Раздел 1. Общие вопросы изучения фразеологии в полиэтнической аудитории СРС (52 ч.)

Вид СРС: *Выполнение индивидуальных заданий

Вид СРС: *Подготовка к практическим / лабораторным занятиям

Вопросы.

1. Раскройте общие вопросы изучения фразеологии в полиэтнической аудитории.
2. Назовите цели изучения фразеологии в курсе русского языка
3. Охарактеризуйте познавательные цели изучения фразеологии в полиэтнической аудитории
4. Охарактеризуйте практические цели изучения фразеологии в полиэтнической аудитории
5. Опишите общеметодические и частнометодические принципы изучения фразеологии в полиэтнической аудитории
6. Охарактеризуйте экстралингвистический принцип изучения фразеологии в полиэтнической аудитории. Приведите примеры
7. Охарактеризуйте функциональный принцип изучения фразеологии в полиэтнической аудитории. Приведите примеры

Раздел 2. Методика формирования фразеологического знания в полиэтнической аудитории (46 ч.)

Вид СРС: *Выполнение индивидуальных заданий

Вид СРС: *Подготовка к практическим / лабораторным занятиям

Задания.

8. Подберите упражнения на определение фразеологического значения.
9. Покажите работу с фразеологическим словарем.
10. Подберите упражнения на определение типов фразеологических соответствий в разных языках.
11. Определите специфику изучения фразеологической парадигматики по сравнению с лексической
12. Подберите упражнения на определение и подбор фразеологических синонимов и антонимов
13. Покажите работу со словарем фразеологических синонимов.
14. Приведите примеры упражнений по формированию умений определять происхождение фразеологизма

7. Тематика курсовых работ (проектов)

Курсовые работы (проекты) по дисциплине не предусмотрены.

8. Оценочные средства

8.1. Компетенции и этапы формирования

№ п/п	Оценочные средства	Компетенции, этапы их формирования
1.	Специфика лингвометодических исследований	ПК-6
2.	Проектно-исследовательская деятельность в системе обучения русскому языку как неродному	ПК-6

8.2. Показатели и критерии оценивания компетенций, шкалы оценивания

Шкала, критерии оценивания и уровень сформированности компетенции			
2 (не зачтено) ниже порогового	3 (зачтено) пороговый	4 (зачтено) базовый	5 (зачтено) повышенный
Способен осуществлять исследовательскую и проектную деятельность в полиэтнической образовательной среде			
ИПК 6.2. Умеет ставить исследовательские задачи и разрабатывать пути их решения применительно к конкретному языковому материалу.			
Не способен ставить исследовательские задачи и разрабатывать пути их решения применительно к конкретному языковому материалу	В целом успешно, но бессистемно ставит исследовательские задачи и разрабатывает пути их решения применительно к конкретному языковому материалу	В целом успешно, но с отдельными недочетами может ставить исследовательские задачи и разрабатывать пути их решения применительно к конкретному языковому материалу.	Способен в полном объеме ставить исследовательские задачи и разрабатывать пути их решения применительно к конкретному языковому материалу

Уровень сформированности компетенции	Шкала оценивания для промежуточной аттестации	Шкала оценивания по БРС
	Зачет (с оценкой)	
Повышенный	5 (отлично)	90 – 100%
Базовый	4 (хорошо)	76 – 89%
Пороговый	3 (удовлетворительно)	60 – 75%
Ниже порогового	2 (неудовлетворительно)	Ниже 60%

8.3. Вопросы промежуточной аттестации Первый семестр (Зачет)

15. Раскройте общие вопросы изучения фразеологии в полиэтнической аудитории.
16. Назовите цели изучения фразеологии в курсе русского языка
17. Охарактеризуйте познавательные цели изучения фразеологии в полиэтнической аудитории
18. Охарактеризуйте практические цели изучения фразеологии в полиэтнической аудитории
19. Опишите общеметодические и частнометодические принципы изучения фразеологии в полиэтнической аудитории
20. Охарактеризуйте экстралингвистический принцип изучения фразеологии в полиэтнической аудитории. Приведите примеры
21. Охарактеризуйте функциональный принцип изучения фразеологии в полиэтнической

аудитории. Приведите примеры

22. Охарактеризуйте структурно-семантический принцип изучения фразеологии в полиэтнической аудитории. Приведите примеры.
23. Охарактеризуйте принцип межуровневых и внутриуровневых связей изучения фразеологии в полиэтнической аудитории. Приведите примеры.
24. Охарактеризуйте нормативно-стилистический принцип изучения фразеологии в полиэтнической аудитории. Приведите примеры.
25. Охарактеризуйте исторический принцип изучения фразеологии в полиэтнической аудитории. Приведите примеры.
26. Охарактеризуйте фразеолого-грамматический принцип изучения фразеологии в полиэтнической аудитории. Приведите примеры.
27. Охарактеризуйте системный принцип изучения фразеологии в полиэтнической аудитории. Приведите примеры.
28. Охарактеризуйте контекстный принцип изучения фразеологии в полиэтнической аудитории. Приведите примеры.
29. Охарактеризуйте фразеолого-синтаксический принцип изучения фразеологии в полиэтнической аудитории. Приведите примеры.
30. Раскройте сущность текстоориентированного подхода к обучению русской фразеологии.
31. Раскройте специфику изучения фразеологического значения по сравнению с лексическим.
32. Подберите упражнения на определение фразеологического значения.
33. Покажите работу с фразеологическим словарем.
34. Подберите упражнения на определение типов фразеологических соответствий в разных языках.
35. Раскройте содержание методики изучения фразеологической парадигматики в полиэтнической аудитории
36. Определите специфику изучения фразеологической парадигматики по сравнению с лексической
37. Подберите упражнения на определение и подбор фразеологических синонимов и антонимов
38. Покажите работу со словарем фразеологических синонимов.
39. Приведите примеры упражнений по формированию умений определять происхождение фразеологизма.
40. Раскройте содержание методики изучения функционирования фразеологических единиц в полиэтнической аудитории.
41. Охарактеризуйте особенности изучения функций русских фразеологизмов нерусскими обучающимися.
42. Подберите упражнения на формирование учебно-языковых умений анализа фразеологических единиц их синтагматических связях в достаточном контексте.
43. Раскройте сущность текстоориентированного подхода к обучению русской фразеологии.
44. Опишите общеметодические и частнометодические принципы изучения фразеологии в полиэтнической аудитории

8.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Промежуточная аттестация проводится в форме зачета.

Зачет позволяет оценить сформированность компетенций, теоретическую подготовку студента, его способность к творческому мышлению, готовность к практической деятельности, приобретенные навыки самостоятельной работы, умение синтезировать полученные знания и применять их при решении практических задач.

При балльно-рейтинговом контроле знаний итоговая оценка выставляется с учетом набранной суммы баллов.

Для оценки сформированности компетенции посредством собеседования (устного опроса) студенту предварительно предлагается перечень вопросов или комплексных заданий, предполагающих умение ориентироваться в проблеме, знание теоретического материала, умения применять его в практической профессиональной деятельности, владение навыками и приемами выполнения практических заданий.

При оценке достижений студентов необходимо обращать особое внимание на:

- усвоение программного материала;
- умение излагать программный материал научным языком;
- умение связывать теорию с практикой;
- умение отвечать на видоизмененное задание;
- владение навыками поиска, систематизации необходимых источников литературы по изучаемой проблеме;
- умение обосновывать принятые решения;
- владение навыками и приемами выполнения практических заданий;
- умение подкреплять ответ иллюстративным материалом.

Вопросы и задания для устного опроса

При определении уровня достижений студентов при устном ответе необходимо обращать особое внимание на следующее:

- дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос;
- показана совокупность осознанных знаний об объекте, проявляющаяся в свободном оперировании понятиями, умении выделить существенные и несущественные его признаки, причинно-следственные связи; знание об объекте демонстрируется на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей;
- ответ формулируется в терминах науки, изложен литературным языком, логичен, доказателен, демонстрирует авторскую позицию студента;
- теоретические постулаты подтверждаются примерами из практики.

Оценка за опрос определяется простым суммированием баллов:

Критерии оценки ответа

Правильность ответа – 1 балл.

Всесторонность и глубина (полнота) ответа – 1 балл.

Наличие выводов – 1 балл.

Соблюдение норм литературной речи – 1 балл.

Владение профессиональной лексикой – 1 балл.

Итого: 5 баллов.

Практические задания

При определении уровня достижений студентов при выполнении практического задания необходимо обращать особое внимание на следующее:

- задание выполнено правильно;
- показана совокупность осознанных знаний об объекте, проявляющаяся в свободном оперировании понятиями, умении выделить существенные и несущественные его признаки, причинно-следственные связи;
- умение работать с объектом задания демонстрируется на фоне понимания его в системе данной науки и междисциплинарных связей;
- ответ формулируется в терминах науки, изложен литературным языком, логичен, доказателен, демонстрирует авторскую позицию студента;
- выполнение задания теоретически обосновано.

Оценка за опрос определяется простым суммированием баллов:

Критерии оценки ответа

Правильность выполнения задания – 1 балл.

Всесторонность и глубина (полнота) выполнения – 1 балл.

Наличие выводов – 1 балл.

Соблюдение норм литературной речи – 1 балл.

Владение профессиональной лексикой – 1 балл.

Итого: 5 баллов.

Контрольная работа

Виды контрольных работ: аудиторные, домашние, текущие, экзаменационные, письменные, графические, практические, фронтальные, индивидуальные. Система заданий письменных контрольных работ должна:

- выявлять знания студентов по определенной дисциплине (разделу дисциплины);
- выявлять понимание сущности изучаемых предметов и явлений, их закономерностей;
- выявлять умение самостоятельно делать выводы и обобщения;
- творчески использовать знания и навыки.

Требования к контрольной работе по тематическому содержанию соответствуют устному ответу.

Также контрольные работы могут включать перечень практических заданий.

Критерии оценки ответа

Правильность ответа – 1 балл.

Всесторонность и глубина (полнота) ответа – 1 балл.

Наличие выводов – 1 балл.

Соблюдение норм литературной письменной речи – 1 балл.

Владение профессиональной лексикой – 1 балл.

Итого: 5 баллов.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы Основная литература

1. Ермолаева, М. В. Современная фразеология / М. В. Ермолаева. – Москва : Издательство Юрайт, 2020. – 146 с. – Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. – URL: <https://urait.ru/bcode/477020>

2. Максимов, С. В. Крылатые слова / С. В. Максимов. – Москва : Издательство Юрайт, 2020. – 277 с. – Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. – URL: <https://urait.ru/bcode/457019>

Дополнительная литература

1. Караулов, Ю. Н. Русский язык и языковая личность / Ю. Н. Караулов. – Москва : Издательство Юрайт, 2019. – 264 с. – Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. – URL: <https://urait.ru/bcode/433056>

2. Маслова, В. А. Лингвокультурология. Введение : учебное пособие для бакалавриата и магистратуры / В. А. Маслова ; ответственный редактор У. М. Бахтикиреева. – 2-е изд., перераб. и доп. – Москва : Издательство Юрайт, 2018. – 208 с. – Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. – URL: <https://urait.ru/bcode/412076>

10. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. <http://www.gramota.ru> - Справочно-информационный портал Грамота.Ру (русский язык для всех)

2. <http://www.slovari.ru> - Сайт Института русского языка им. В. В. Виноградова РАН и издательства «Азбуковник». Словари, форум, ссылки, консультации

II. Методические указания обучающимся по освоению дисциплины (модуля)

При освоении материала дисциплины необходимо:

- спланировать и распределить время, необходимое для изучения дисциплины;
- конкретизировать для себя план изучения материала;
- ознакомиться с объемом и характером внеаудиторной самостоятельной работы для полноценного освоения каждой из тем дисциплины.

Сценарий изучения курса:

- проработайте каждую тему по предлагаемому ниже алгоритму действий;
- регулярно выполняйте задания для самостоятельной работы, своевременно отчитывайтесь преподавателю об их выполнении;
- изучив весь материал, проверьте свой уровень усвоения содержания дисциплины и готовность к сдаче зачета/экзамена, выполнив задания и ответив самостоятельно на примерные вопросы для промежуточной аттестации.

Алгоритм работы над каждой темой:

- изучите содержание темы вначале по лекционному материалу, а затем по другим источникам;
- прочитайте дополнительную литературу из списка, предложенного преподавателем;
- выпишите в тетрадь основные понятия и категории по теме, используя лекционный материал или словари, что поможет быстро повторить материал при подготовке к промежуточной аттестации;
- составьте краткий план ответа по каждому вопросу, выносимому на обсуждение на аудиторном занятии;
- повторите определения терминов, относящихся к теме;
- продумайте примеры и иллюстрации к обсуждению вопросов по изучаемой теме;
- подберите цитаты ученых, общественных деятелей, публицистов, уместные с точки зрения обсуждаемой проблемы;
- продумывайте высказывания по темам, предложенным к аудиторным занятиям.

Рекомендации по работе с литературой: ознакомьтесь с аннотациями к рекомендованной литературе и определите основной метод изложения материала того или иного источника;

- составьте собственные аннотации к другим источникам, что поможет при подготовке рефератов, текстов речей, при подготовке к промежуточной аттестации;
- выберите те источники, которые наиболее подходят для изучения конкретной темы;
- проработайте содержание источника, сформулируйте собственную точку зрения на проблему с опорой на полученную информацию.

12 Перечень информационных технологий

Реализация учебной программы обеспечивается доступом каждого студента к информационным ресурсам – электронной библиотеке и сетевым ресурсам Интернет. Для использования ИКТ в учебном процессе используется программное обеспечение, позволяющее осуществлять поиск, хранение, систематизацию, анализ и презентацию информации, экспорт информации на цифровые носители, организацию взаимодействия в реальной и виртуальной образовательной среде.

Индивидуальные результаты освоения дисциплины студентами фиксируются в электронной информационно-образовательной среде университета.

12.1 Перечень программного обеспечения

1. Microsoft Windows 7 Pro
2. Microsoft Office Professional Plus 2010
3. 1С: Университет ПРОФ

12.2 Перечень информационно-справочных систем (обновление выполняется еженедельно)

1. Информационно-правовая система «ГАРАНТ» (<http://www.garant.ru>)
2. Справочная правовая система «КонсультантПлюс» (<http://www.consultant.ru>)

12.3 Перечень современных профессиональных баз данных

1. Электронная библиотечная система Znanium.com (<http://znanium.com/>)
2. Единое окно доступа к образовательным ресурсам (<http://window.edu.ru>)

13. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Для проведения аудиторных занятий необходим стандартный набор специализированной учебной мебели и учебного оборудования, а также мультимедийное оборудование для демонстрации презентаций на лекциях. Для проведения практических занятий, а также организации самостоятельной работы студентов необходим компьютерный класс с рабочими местами, обеспечивающими выход в Интернет.

Индивидуальные результаты освоения дисциплины фиксируются в электронной информационно-образовательной среде университета.

Реализация учебной программы обеспечивается доступом каждого студента к информационным ресурсам – электронной библиотеке и сетевым ресурсам Интернет. Для использования ИКТ в учебном процессе необходимо наличие программного обеспечения, позволяющего осуществлять поиск информации в сети Интернет, систематизацию, анализ и презентацию информации, экспорт информации на цифровые носители.

Учебная аудитория для проведения учебных занятий.

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, № 323

Помещение оснащено оборудованием и техническими средствами обучения.

Основное оборудование:

Автоматизированное рабочее место в составе (учебный мультимедийный комплекс: трибуна, интерактивная доска, гарнитура, проектор, лазерная указка, магнитно-маркерная доска, система акустическая, интерактивный планшет, документ- камера).

Учебно-наглядные пособия:

Презентации.

Помещение для самостоятельной работы.

Читальный зал, № 101.

Помещение укомплектовано специализированной мебелью и техническими средствами обучения.

Основное оборудование:

Компьютерная техника с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета (компьютер 10 шт., проектор с экраном 1 шт., многофункциональное устройство 1 шт., принтер 1 шт.).

Учебно-наглядные пособия:

Учебники и учебно-методические пособия, периодические издания, справочная литература.

Стенды с тематическими выставками.